

# Servicio de transportación aérea del cuerpo y servicios funerarios para personas de nacionalidad extranjera

Casos de transportación aérea del cuerpo y servicios funerarios

Caso 1: Cremación en Japón P.2

Caso 2: Servicios funerarios y cremación en Japón P.3

Caso 3: Repatriación aérea del cuerpo P.4



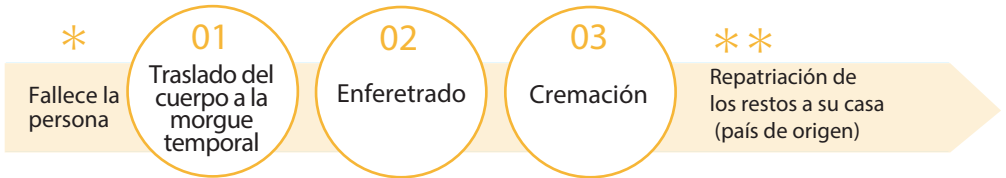
**Spanish**

Teitotenrei Funeral Services Co., Ltd.

# Caso 1: Cremación en Japón

Para los que deseen minimizar los costos

## Principales pasos



## Tarifa

Desde **240,000** yenes (sin incluir impuestos)

Incidentales 01 Coche fúnebre (del lugar de fallecimiento a la morgue / hasta 20 km) y cámara frigorífica (hasta un día)  
02 Ataúd y coronas fúnebres 03 Costo de cremación y urna cineraria  
Otros Servicios de Trámites necesarios

Aparte: \* \* Tumba (Japón)

## Documentos requeridos

Principales documentos para la cremación en Japón

Familia (partes interesadas): Pasaporte del difunto

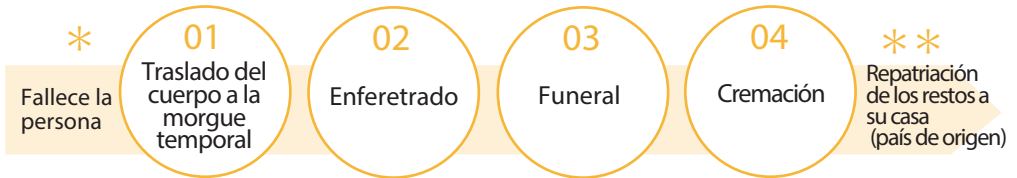
Tarjeta de residencia del difunto

Hospital: Acta de defunción

# Caso 2: Servicios funerarios y cremación en Japón

Cuando el difunto tenía afinidades con Japón

## Principales pasos



## Tarifa

Desde **430,000** yenes (sin incluir impuestos)

Incidentales: **01** Cámara frigorífica (hasta 5 días)    **02** Ataúd y coronas fúnebres  
**03** Arreglo floral con flores vivas (durante la ceremonia) y preparación de la fotografía del difunto  
**04** Costo de cremación y urna cineraria

Aparte:        \* Coche fúnebre (del lugar de fallecimiento a la morgue)  
                 \* \* Tumba (Japón)

## Documentos requeridos

Principales documentos para la cremación en Japón

Familia(partes interesadas) : Pasaporte del difunto

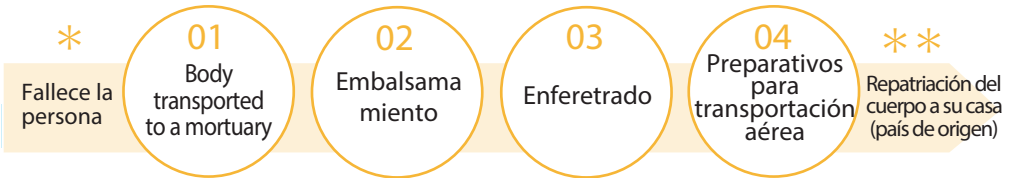
Tarjeta de residencia del difunto

Hospital: Acta de defunción

# Caso 3: Repatriación aérea del cuerpo

Cuando el difunto estaba de tránsito en Japón por turismo o trabajo. Para los que deseen realizar el funeral y el entierro en el país de origen del difunto.

## Principales pasos



## Tarifa

Desde **1,000,000** yenes (sin incluir impuestos)

Incidentales: **01** Cámara frigorífica (hasta 5 días)      **02** Embalsamamiento  
**03** Ataúd y coronas fúnebres  
**04** Ataúd especial para transportación aérea del cuerpo; empaque; traslado al aeropuerto  
**Otros** Documentos requeridos varios y cargos varios

Aparte:      \* Coche fúnebre (del lugar de fallecimiento a la morgue)  
             \*\* Pasaje aéreo (de Japón al país de origen)

## Documentos requeridos

Principales documentos para la transportación aérea del cuerpo

Familia (partes interesadas) : Pasaporte del difunto e Información del destino del cuerpo (dirección, nombre de la funeraria, etc.)

Hospital: Acta de defunción (en japonés e inglés)

Teitotenrei Certificado de cuerpo (en japonés e inglés),

Certificado de empaque (en japonés e inglés),

Certificado de preservación del cuerpo (en japonés e inglés) y otros

# Preguntas y respuestas

## Q.¿Atienden en la noche también?

A.El personal de Teitotenrei brinda servicio las 24 horas al día los 365 días del año.

## Q.La persona falleció en un lugar lejano.

A.No se preocupe, haremos arreglos necesarios para enviar un vehículo para trasladar el cuerpo.

## Q.¿Cómo se pagan los servicios?

A.Una vez confirmados los detalles de la factura, puede pagar con su tarjeta de crédito o en efectivo. Si solicita únicamente la cremación, se paga toda la cantidad en el momento de la cremación. Si solicita el servicio de transportación aérea del cuerpo, se paga toda la cantidad antes de la salida de Japón. Si solicita los servicios funerarios, se paga por adelantado una parte de la cotización, y una vez confirmada la cantidad total de la factura después de finalizar los servicios funerarios, se paga el saldo pendiente.

## Q.¿Se puede consultar de antemano sobre los costos?

A.Podemos hablar de sus necesidades antes, elaboraremos la cotización y se la enviaremos. Si tiene algunas inquietudes, no dude en contactarnos.

## Q.Deseamos realizar el funeral según nuestra religión y costumbres de nuestro país.

A.Los salones para servicios funerarios de Teitotenrei tienen capacidad para acomodar diferentes ceremonias religiosas (budista, cristiana, etc.). Sin embargo, los mobiliarios y equipos pueden ser limitados, gracias por su comprensión.

## Q.¿Qué es el embalsamamiento?

A.El embalsamamiento es un tratamiento donde se reemplazan la sangre y otros fluidos corporales del cuerpo por una solución especial para preservar el cuerpo a temperatura ambiente por un período extendido. La transportación aérea del cuerpo requiere el embalsamamiento desde el punto de vista de la seguridad e higiene.

## Q.¿Nos podría recomendar un camposanto en Japón?

A.Podemos recomendar un cementerio, osario, jumokuso (el entierro que utiliza un árbol en lugar de una lápida) o un servicio de entierro en el mar. No brindamos ni recomendamos el servicio de entierro bajo tierra sin cremación.

## Q.¿Qué incluye el servicio de transportación aérea del cuerpo?

A.Generalmente, brindamos los siguientes servicios.

Embalsamamiento del cuerpo (véase la información anterior), garantizar una funeraria en el país de origen, preparación y entrega de documentos requeridos designados por la embajada, reservación del vuelo de salida y trámites aduaneros (el cuerpo se considera como carga), enferetrado en el ataúd especial para transportación aérea del cuerpo, traslado del cuerpo a la terminal de cargas en el día de salida

# Acerca de nosotros

## Mensaje

A todos

En los últimos años, muchas personas de nacionalidad extranjera residen en Japón. Desafortunadamente, algunos de ellos fallecen debido a un accidente o una enfermedad. Cuando fallece una persona, los deudos y amigos se entristecen profundamente. A pesar de esto, hay que lidiar con muchas preocupaciones incluyendo las dificultades del idioma, los servicios funerarios y los costos.

Pero quédense tranquilos. Nosotros Teitotenrei, como profesionales de servicios funerarios, brindamos una asistencia esmerada para garantizar un "último adiós" con el ser querido que partió al cielo sin preocupaciones.

ARAI Yukio, Director Representante  
Teitotenrei Funeral Services Co., Ltd.

## Resultados obtenidos

Un total de más de 1.000 casos para 25 países y regiones.  
China, Corea del Sur, Taiwán, Vietnam, Filipinas, Indonesia, Estados Unidos de América, Alemania y otros.

Entre nuestros clientes, tenemos a las embajadas, el Ministerio de Asuntos Exteriores, empresas con relaciones comerciales y organizaciones religiosas.

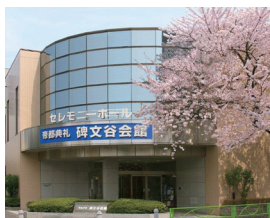
## Recursos

Los salones para servicios funerarios de Teitotenrei (Tokio, Chiba y Kanagawa) están completamente equipados con mobiliarios y equipos para el custodio temporal del cuerpo y morgues donde se permite ver el cuerpo. En estos salones se puede realizar una ceremonia fúnebre.

- ※ En los salones para servicios funerarios sólo se habla japonés.
- ※ Horario de visita: 8:30 - 18:30



Himonya Kaikan (Distrito Meguro)



Nº4-21-10 Himonya,  
Distrito Meguro, Tokio  
Llamadas gratis: 0120-030-98

Tenrei Kaikan (Ciudad de Chiba)



5Nº5-12-17 Suehiro, Distrito Chuo,  
Ciudad de Chiba, Prefectura de Chiba  
Llamadas gratis: 0120-594-556

Maginu Kaikan (Ciudad de Kawasaki)



Nº4-2-27 Maginu, Distrito Miyamae,  
Ciudad de Kawasaki, Prefectura de Kanagawa  
Tel: 044-853-1771

## Perfil de la empresa

Teitotenrei Funeral Services Co., Ltd.

Fundación: 6 de septiembre de 1946

Oficina central: Piso 5 de Shinjuku East Square Building, Nº16-6 Shinjuku 2-chome, Distrito Shinjuku, Tokio

Tel: 03-3353-6311 (recepción), Fax: 03-3351-5242

Sucursales: Sucursal Chiba (Tenrei Kaikan), Sucursal Meguro (Himonya Kaikan),

Sucursal Kawasaki (Maginu Kaikan), Puesto Oji y Puesto Matsuya Ginza

Descripción de negocios:

Servicios fúnebres, principalmente ceremonias funerarias y ceremonias budistas;  
negocio de servicios funerarios; operación de salones de servicios funerarios y ceremoniales;  
transportación aérea del cuerpo

## Atención de emergencias

Ante una emergencia, llame al número **0120-191-002**.

Cuando llame, favor de comunicar al personal lo siguiente:

- Nombre e información de contacto (número telefónico) de la persona que está llamando
- Relación con el difunto
- Nombre y sexo del difunto
- Lugar de fallecimiento (residencia, hospital, etc.)
- Lugar que desea colocar el cuerpo del difunto antes del enfeñerado (residencia, morgue, etc.)
- Si se emitió o no el acta de defunción
- Si hay alguien que pueda traducir para los deudos

Nuestro personal hará los preparativos necesarios para ir a buscar al cuerpo según la información brindada por Usted.

## Información de contacto

Teitotenrei Funeral Services Co., Ltd.

Llamada gratis:

**0120-191-002**

Abierta 24 horas al día, durante todo el año